

# VANGUARDIA

Periódico Semanal - Aparece los días Miercoles

MODICO SEMANAL  
SUSCRIPCION  
Mensual . . . . \$ 0.30  
Semestral . . . . 1.70  
Numero suello . . 0.07

AÑO V

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Junio 23 de 1926

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

Nº 217

## CIVILIZACIÓN SOCIALISTA

### LA INFANCIA VIENESA

«No hay en estos instantes en Viena un solo niño abandonado, un solo niño sin abrigo, sin educación y sin pan». — José Va-cancellos.

En 1919, cuando llegué por primera vez a Viena, pude leer toda la tragedia de este pueblo generoso en los semblantes pálidos de las mujeres y los niños cuya derrota física y social no era comunicada en ninguno de los «bol-tines» de guerra ni tratada en ninguna conferencia de paz. ¿Pues qué interés podía encerrar ese tesoro biológico, esa santidad divina que es la especie humana, para los gobernantes, basados sobre el dominio de la fuerza? ¿Acaso no se interesa el Estado con temporáneo por nosotros en tanto en cuanto somos capaces de cargar un fusil o arrastrar un cañón? El proletariado, que mueve las ruedas del progreso humano en el taller y en el campo, por mar, por tierra, por los aires, ¿no es el que menos importa al Poder ejecutivo del Estado? ¿Cuales son los sacrificios que el Estado y la clase que representa hacen por la parte desheredada del mundo?

Cuando pisé tierra vienesa y me presenté a los alcaldes socialistas Jacobo Reumann y Max Winter, proponiéndoles el envío temporal de niños austriacos a Italia, me miraron con aire de piedad, como se mira a un ingenuo, y me preguntaron si yo tenía ya el consentimiento del Partido Socialista italiano para semejante iniciativa.

—No respondí a mis interlocutores, asombrados; — pero si ustedes lo desean, yo conseguiré ese propósito, y el primer pacto de solidaridad italo-austriaca será concluido entre la infancia de los dos países, por encima de los horrores de los padres. . .

La incredulidad de aquellos compañeros sirvió de estímulo a mi amor propio, y saliendo del Rathaus atravesé el Ring y llegué al teléfono central, y tomé asiento ante el pupitre que me correspondía en la sala de la Prensa. Mandé un telegrama al alcalde de Milan, mi querido

amigo y compañero Emilio Caldará; otro al de Bologna: informé del asunto a la Dirección del Partido de Roma y a la Prensa socialista; éramos entonces fuertes y numerosos: sobre 3.000 municipalidades italianas flameaban las banderas rojas.

Italia socialista acogió con entusiasmo mi propuesta, consiguió los trenes necesarios, y mientras Nitti sofisticaba en los Congresos de paz y la burguesía soñaba con el fantasma del comunismo, 6.000 criaturas pálidas y hambrientas fueron recibidas con los brazos abiertos por las madres bondadosas y los niños sensibles a todas las nobles acciones del maravilloso pueblo italiano.

¿Qué dolor y qué alegría ver despedirse de sus padres en la Südbahn cada transporte de chiquelos, que partían hacia un cielo más benigno y una tierra más pródiga! . . .

Y cuántos remordimientos de conciencia sentí luego cuando pensé no solo en el dolor de la despedida, sino en la envidia de los que quedaban: en el sentimiento de humillación que pudieran haber sentido los padres: en los afectos contraindos en Italia y luego bruscamente interrumpidos; en la miseria que dentro de tres, cuatro o cinco meses, cuando volverían a sus casas, se multiplicaría; al recordar los días felices y bulliciosos pasados en el extranjero, y en los ideales irrealizables que se hubieran despertado en aquellas almitas inocentes. . .

El vaivén de la vida borrasca siguió su curso. Niños y niñas austriacos fueron a Italia y volvieron cantando la «Benedicta Rossa». Las 3.000 municipalidades rojas fueron profanadas; los socialistas, ultrajados. Medio siglo de construcción proletaria fué destruido y arrastrado por el delirio fascista. En cambio, prosperó la civilización socialista en Austria. Los 320.000 hombres y mujeres socialistas de Viena han creado durante ese breve lapso una verdadera República de la infancia. En la capital austriaca no existe una sola criatura aban-

donada. Desde 1922, la Municipalidad ha instituido la alimentación gratuita a todos los niños pobres. El año pasado fueron distribuidos 3.500.000 almuerzos por las 15 cocinas y 66 comedores. Las comidas se componen de carnes, legumbres, y tortas, cuya sustancia alimenticia contiene 720 calorías. Una pequeña parte de los niños abona, cuando sus padres lo quieren hacer, la mitad o la cuarta parte del costo alimenticio ofrecido por el Consejo escolar de la Municipalidad, que combate con éxito la desnutrición, la anemia y todas las enfermedades análogas.

Para el año próximo, la Municipalidad socialista destinó 2.000.000 de pesetas para las cocinas gratuitas de los niños que reciben la instrucción obligatoria, o sea para los de seis a catorce años, y 500.000 pesetas para los que frecuentan los Jardines de la infancia (Kindergarten).

Y no sólo eso hacen los socialistas austriacos en pró de sus generaciones venideras. La infancia y la juventud están pasando su vida en las escuelas, en los museos en las montañas nevadas, en los teatros, en sus colonias estivales, todo bien proporcionado a sus necesidades físicas, mentales y espirituales.

Así administran los socialistas los bienes morales y materiales: así sirven a su patria; así forjan los ideales de la nueva civilización.

Iso Brante

### Respuesta humana y categórica

La respuesta dada por Abd-el-Krim, a unas damas que ofrecían 100.000 dólares por un prisionero que era novio de una de las niñas, merece, indudablemente un comentario.

Esas damas, de la alta sociedad hispana, que reúnen 100.000 dólares, para obtener la libertad de un aviador prisionero, recibieron la contestación siguiente que es una enseñanza de humanidad y una declaración de espíritu de clase, que vive aun en la madre patria, con una vitalidad que el gobierno actual no hace mas que fomentar.

Contestó el jefe moro: «Me dice Vd. que princesas de Francia y España han pedido la libertad de cierto prisionero. Aunque sea un hombre rico, no puedo reconocerle privilegios especiales. No deja de extrañarme el hecho de que a pesar del régimen democrático que existe en Europa, ustedes me piden la libertad, precisamente, de este prisionero, y no la de algún español pobre, cuya madre y esposa necesitan su apoyo, y que echan de menos su presencia con un dolor no menos profundo que el que experimenta aquella dama noble

### PLANTAS DE Naranjos y Mandarinos

— DE ESPECIAL CALIDAD —

Desde \$ 0.20 a 2.50 cada planta las vende el Sr Carlos Berton. Hay más de 500 plantas en tarros y en la tierra.

Calle 18 de Julio, frente al Dispensario de la

Liga Uruguaya

— Fray-Bentos —

española, por la ausencia de su hijo».

Categórica y realmente inspirada en un sentimiento de real humanismo; la respuesta que hace pensar seriamente en el atraso e ignorancia de los moros, por cuya educación y enseñanza está luchando España.—L. T.

### Consideraciones gubernativas para los envenenadores

Actualmente se está envenenando a los «chupistas» de alcohol con licores denominados «Amourto», «Bessede» y «Perrot» similares del ajeno.

Hace poco el Consejo Nacional de Administración dictó una ordenanza por la cual se prohibía el expendio de esos licores, pero sus fabricantes pidieron la reconsideración de esa resolución y el Consejo, formado por políticos burgueses, tomó en cuenta el pedido de los envenenadores y les concedió un nuevo plazo de cuatro meses para que durante el transcurso de estos puedan vender todo el licor existente.

El Consejo sabe que esos licores dañan la salud pública, envenenando a los hombres que lo beben, pero para sus componentes son mas dignos de atención los intereses de unos «industriales», que la salud de la raza.

### Por abuso de libertad de escribir

Se informa que un «alto empleado» de Rio Negro ha sido puesto en prisión en Montevideo por el delito de «abuso de la libertad de escribir».

En esa información se oculta el nombre del «alto funcionario» —talvez porque es alto— y se censura a la Justicia por el procedimiento puesto en práctica, al decretar la prisión preventiva del autor del escrito.

Si bien compartimos la opinión de que la justicia procede atentatoriamente al decretar la prisión de un ciudadano en el acto de declararse éste autor del escrito por el cual se le acusa de abusivo, no encontramos mal que se toman medidas preventivas contra el presunto abusador para evitar que éste, en el transcurso del proceso, tomara precauciones con-

tra la acción de la justicia, pues sucede con frecuencia que «escribas» irresponsables difaman y calumnian con lijereza conde-nable y luego eluden toda responsabilidad poniendo «agua por medio».

Ahora falta saber quien es el alto funcionario puesto entre rejas por el abuso de la libertad de escribir. En nuestro próximo número talvez podamos dar a conocer su nombre y en que consiste el abuso.

### Labor socialista

—00—  
Un proyecto generoso

Nuestro compañero Liber Troitino, Diputado Departamental por Montevideo, ha presentado a la A. R. de que forma parte el siguiente proyecto de Ley, el que tambien suscribe el Diputado Hector P. Gardil.

Artículo 1.º Destinase la cantidad de cincuenta mil pesos para fomento escolar y protección a la infancia.

Art 2.º De esta cantidad 2.000 pesos serán empleados en ropa y calzado para los niños pobres de las escuelas públicas, \$ 2.000 en útiles escolares y \$ 2.000 en ropa y calzado para menores vendedores de diarios o de otros oficios expuestos a las inclemencias del frío.

Art. 3.º Los cincuenta mil pesos serán tomados de los fondos del empréstito Dillon Read, debiendo crearse recursos para reintegrarlos en el presupuesto para el próximo ejercicio.

Art 4.º El Concejo Departamental reglamentará el presente decreto estableciendo medidas de severo contralor para que pueda obtenerse de estos fondos la mayor utilidad posible.—Liber Troitino.—Héctor P. Gardil.

### EL EJERCITO ES UNA SANGRIA NACIONAL

—00—  
El ejército, además de ser un peligro constante de guerras es una sangría del tesoro público.

No solo cuesta a la nación muchos millones de pesos el mantenimiento de sus efectivos en actividad, sino que en forma de pensiones se gastan muchos cientos de miles pesos.

### Mercadito «RETAMAR»

— DE —  
ADOLFO  
RETAMAR

Alimentación omnívoras — Venta de carne y verdura

Deposito de Carbon y leña

Ventas exclusivamente al contado

S\* atienden pedidos por Telefono

Calle 23 No 45

Fray-Bentos

Para pagar esas pensiones, existe una Caja de Pensiones Militares la que en el presente ejercicio dará un déficit de 100 mil pesos. Para enjugar ese déficit, el Presidente de la República elevó al Consejo N. de Administración copia de la Ley que dispone se entregue a la Caja de P. M. esa cantidad que será cargada a Rentas Generales.

El Consejo, por su parte, elevó su mensaje, contestando que no tenía observaciones que oponer a la citada ley.

Claro; ¿qué observaciones puede oponer el Consejo si los 100 mil son para pagar pensiones militares? Si se tratara de aumentar las pensiones a los viejos, otra cosa sería. . . y fué.

Joven avicultor y apicultor, con mucha practica y estudio se ofrece sin pretensiones, para establecimiento de campo o granja.

También tiene practica para trabajos de escritorio.

Por informes a esta imprenta

### El voto femenino en nuestro país

En la Cámara Departamental de Montevideo se ha empezado a discutir el proyecto del Dr. Salgado por el cual se le concede el voto a las mujeres en las elecciones comunales.

El Proyecto pasara al Parlamento Nacional para su aprobación, y si se vota favorablemente, habrá empezado en nuestro país la emancipación política de la mujer por cuyos principios lucha el Partido Socialista.

## INSISTIENDO

—00—

No hace muchos días nos ocupamos de la disidia de la Municipalidad al no proceder al arreglo de las calles que dan acceso al campo de deportes de la Liga de F. B. «Ejido Chacras».

También hacíamos notar el desastroso estado en que se encuentran esas vías de tránsito, pero el Concejo hasta la fecha ha hecho oídos de mercader a esa justa aspiración de un número vecindario y del público aficionado al viril deporte que concurre al field de las chacras.

El domingo último, las citadas calles estaban en tan mal estado, a causa de las últimas lluvias que apenas daban paso a los vehículos y los que se aventuraban a pasar por ellas quedaban empantanados, ocurriendo que los pasajeros tenían que bajarse de los autobuses y ayudarlos con sus fuerzas a sacarlos de ellos.

¿Porque el Concejo se obstina en no arreglar esas calles? ¿Que ocultos motivos hacen que un pedido tan justo no sea atendido como se merece? ¿Juega acaso también en esto un rol prepotente la política?

¡Vaya uno a saberlo! La cuestión es que el tiempo pasa y el Concejo no arregla esas calles—4 cuadras a lo sumo—que son utiliza-

das diariamente por un número vecindario, y los días domingos por centenares de personas que las agracia disfrutar del fin de semana que les proporciona los interesantes partidos de football que se juegan en Ejido Chacras.

### La excursión estudiantil a Gualaguaychú

Con el mayor de los éxitos se realizó el domingo último una importante excursión a la ciudad de Gualaguaychú organizada por la Asociación de Estudiantes de la localidad.

En una cómoda lancha partieron los excursionistas en la mañana del domingo para llegar dos horas después a la hermosa ciudad entrerriana donde eran esperados por un considerable número de personas y autoridades estudiantiles de la localidad, quienes acompañaron a los excursionistas hasta el Hotel Comercio donde se les había preparado confortable alojamiento.

Luego, en franca camaradería, los estudiantes entrerrianos llevaron a sus colegas fraybeninos a visitar los mas importantes edificios públicos de la localidad, hasta que llegada la hora del almuerzo volvieron al Hotel.

Luego se jugó un partido de football en el que vencieron fácilmente los locales.

Por último fueron obsequiados nuestros estudiantes con un bien servido banquete en el citado Hotel y mas tarde objeto de multiples y finas atenciones, cosa proverbial en nuestros vecinos de allende el río.

Los excursionistas llegaron de vuelta a nuestra ciudad en las primeras horas de la mañana del lunes, trayendo en sus espíritus el mas grato recuerdo del lindo y agradable paseo realizado y por las esmeradas atenciones de que fueron objeto desde que llegaron hasta que abandonaron a Gualaguaychú.

## FOOT BALL

—00—

Como lo anunciamos, el domingo se realizaron tres buenos encuentros footballísticos en el field de las chacras.

De mañana jugaron las 3.ªs escuadras de los Clubs «Rio Negro» y «Olimpia» venciendo la del Club primeramente nombrado muy facilmente por el elevado score de 5 goals a 1.

De tarde, bajo las órdenes del juez señor Agustín Reggion, jugaron 45 minutos complementarios de un partido suspendido, los 2.ºs teams de los clubs Rio Negro y 18 de Julio venciendo en reñida lancha por un goal marcado a raíz de un penal el club Rio Negro;

Terminado este encuentro se alistaron bajo las órdenes del Juez Sanquirico las primeras divisiones de los clubs 18 de Julio y Rio Negro.

Este partido habia despertado un enorme interés, no solo por el poderío de ambos rivales, sino tambien por ser el partido final, podemos decir, del campeonato «Casa Barriola».

Desde los primeros momentos de juego se pudo apreciar

la igualdad de fuerzas y un juego extremadamente movido, defendiendo bien sus puestos todos los jugadores. Los del Rio Negro, no obstante jugar con fuerte viento en contra, supieron mantener a raya a sus fuertes contrarios, que llevaban cargas bien combinadas pero carente de un buen remate, indudablemente debido a la buena actuación de la defensa verdinegra que obstaculizaba encarnizadamente a la línea de ataque del 18.

Como dijimos, después de un juego reñido, terminó el primer tiempo sin que ningún bando lograra abrir el score.

Reiniciada la lucha, el juego asume las mismas características pero en el corazón de los «hinchas» del Rio Negro palpaba la esperanza de un triunfo contando con la ventaja para su cuadro del viento a su favor, pero ellas fueron defraudadas, pues el 18 luchaba con renovados bríos y respondía por otros ataques a los llevados por sus contrario hasta que a raíz de un corner ejecutado por S. Puyol, el que es alejado por el Rio Negro pero vuelta a tomar la pelota por el jugador nombrado, este tira al arco con tan buena precisión que cae apenas unos metros del arco defendido por Masey y tomada por Castell este marca el primer goal del partido.

Vuelta en juego la pelota, sigue el juego, hasta cierto punto violento, por lo encarnizado y el arrojado de los jugadores que no se detienen ante ningún peligro, y cuando ya todo hacia preveer que no se marcarían nuevos goals, pues apenas faltaba un minuto para terminar el encuentro, arremete Rio Negro originando un pequeño entreviro frente al arco del 18 y tomando la ball Ludeña deja sin «chance» a Salazar marcándose así el goal del empate, lo que es festejado jubilosamente por los numerosos parciales del Rio Negro. Un momento mas de juego y el referee dá la pitada terminal de este interesante encuentro, que no obstante el mal tiempo reinante fué presenciado por mas de 500 personas.

Como lo dijimos en nuestro número anterior, con el empate de este partido, quedan los 4 Clubs afiliados a la Liga Ejido Chacras en igualdad de condiciones por el campeonato en disputa contando cada uno de ellos con 3 puntos, por lo cual habrá que jugarlo de nuevo.

### Los partidos del domingo

Ignoramos que partidos se jugarán el domingo en las chacras pero a estar por las versiones circulantes, si es que en el seno de la Liga se llega a un acuerdo, parece que se tiene el propósito de proponer que se juegue la «Copa Barriola y Cia» por eliminación, debiendo jugar por la tarde dos partidos de primera división entre los cuatro clubs.

Si esta iniciativa no prospera y surgen algunos inconvenientes, tambien se dice que se pondrá la iniciación del Campeonato de Honor, suspendiéndose para mas adelante el de la «Copa Barriola», para lo cual habrá que confeccionar el calendario respectivo.

Lo que sea sonará.

## NUEVA EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES

De Francisco Aristegui y Gerónimo Rinadi

Se avisa al público que desde el 1.º del corriente quedo establecido el servicio de pompas funebres y cajonería de la firma del epígrafe.

Contamos con servicios completos de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y todo lo conveniente al ramo.

Avisos Rincon y Argentina, o Avd. 25 de Mayo N.º 137.

Precios convenientes. FRAY BENTOS

### La Kermesse de la Sociedad Italiana de S. M.

—00—

La Comisión Directiva, y Comisión pro Kermesse de la Sociedad Italiana de S. M. vienen trabajando activamente, en los preparativos del gran festival que en beneficio de la caja social se ha proyectado realizar en los días 3 y 10 del entrante mes de Julio.

Segun informes, los trabajos estan bastante adelantados, reinando en el espíritu de sus organizadores el mas franco optimismo.

La Sociedad Italiana está en vísperas pues de obtener de nuevo el apoyo de sus numerosos socios y del pueblo en general.

### Barbarie humana

—00—

La policia de La Plata redujo a prisión, noches pasadas, a un anciano en estado de ebriedad, alojandolo en un calabozo.

Al otro día encontraron al pobre anciano muerto, y el mé dico que lo examinó declaró que su fallecimiento lo habia provocado el friol.

¡Que barbaros somos los hombres!

### Publicaciones

—00—

La Empresa editora de la Biblioteca P. A. M. anuncia para el 15 del próximo mes de Julio la aparición de otro nuevo volumen, «Retazo» del gran escritor Darío Nicodemí, el que será publicado en un libro de 256 páginas, lujosamente editado, y con una artística portada.

### NECROLOGICAS

—00—

En la tarde del viernes último falleció, víctima de una cruel enfermedad, el apreciado joven Fermín Carminatti, produciendo su muerte un profundo pesar en el vasto círculo de sus buenas amistades.

La muerte sorprendió al joven Carminatti cuando recién pisaba en los umbrales de la vida, pues apenas contaba con 16 años de edad cuando todo es ilusión y ro sadas esperanzas.

Su carácter bueno, su corazón bondadoso, y su espíritu generoso, le habian hecho acreedor de los mas sinceros aprecio, a los cuales sabia corresponder con una amistad franca y leal. No obstante su corta edad fué también un honesto trabajador,

cualidades estas que lo colocaron entre los seres buenos y queridos.

Como deportista, fué uno de los fundadores del Club A. Peñarol, afiliado a la Liga «Ejido Chacras», a cuyo Club prestó siempre sus mas calurosas atenciones, habiendo concurrido al sepelio de sus restos casi todos los miembros de este prestigioso Club, que lamentaban profundamente la desaparición de uno de sus mas esforzados sostenedores.

El cortejo fúnebre que acompañó al joven Carminatti hasta la última morada fué numeroso y elocuente en sus demostraciones de pesar.

Al acompañar a sus aflijidos dentro en su angustioso dolor, deshojamos en la tumba del buen amigo, tan prematuramente arrebatado a la vida, las blancas flores del más perenne recuerdo.

En la mañana de ayer falleció el caracterizado y an tiguuo vecino de esta localidad Don Andrés S. Chichizola.

Persona culta, trabajador y honesta, supo captarse en vida el aprecio general, siendo considerado como uno de los vecinos de mas arraigados prestigios en este pueblo donde desde joven estaba establecido con comercio, que supo acreditar solídamente.

Al sepelio de sus restos que se efectuó esta mañana concurrió un crecido número de personas, habiendo cerrado sus puertas en señal de duelo, la totalidad del comercio local, donde era altamente apreciado el señor Chichizola.

Acompañamos a sus deudos y su justo dolor.

### Agradecimiento

Los deudos de Ramona C. de Molina agradecen por estas líneas a todas aquellas personas que se interesaron por ellos con motivo de reciente duelo.

### ALMACEN "SAN RAMON"

DE

RAMON ISAS

Surtido completo de artículos de primera necesidad y a precios módicos Villar y Cancha de Bochas Calle Oribe N.º 38 al 40.

Suscribase a VANGUARDIA

## 2.º CONCURSO DEPORTIVO DE "VANGUARDIA"

### Liga Departamental

¿CUAL ES EL MEJOR

Goal Keeper?

Back?

Half back?

Forward?

### Liga Ejido Chactas

Goal-Keeper?

Back?

Half-back?

Forward?

FIRMA

Todo votante deberá llenar y firmar el presente cupon y remitirlo a la radación de Vanguardia donde se publicará la marcha del concurso a medida que se reciban los cupones.

Cada votante podrá votar por una o las dos listas, segun sus conveniencias.

La Administración de Vanguardia obsequiará a los cuatro jugadores de cada Liga que resulten más votados con una medalla de plata a cada uno.

## Casa Fernandez

(CONTIGUO A LA FARMACIA MENDIZABAL)

de G. Artelio Fernandez

### LIBRERIA, JUGUETERIA Y BAZAR

Gran surtido en libros de estudios para Liceo, Colegio y Maestras

Variadad en novelas de los mejores autores contemporaneos

ARTICULOS EN GENERAL PARA ESCRITORIO

Inmenso surtido en músicas — Todos los dias novedades

Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

## - La Naranja -

D. Hodges Hermanos

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas embotelladas

Se atiende prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

CALLE LAS PIEDRAS

FRAY BENTO

### PANADERIA MECANICA

## = LA UNIÓN =

De Federico Lúñez

Gran elaboración mecánica de pan y galleta

Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña

Calle 8 de Julio

FRAY BENTOS

## Café Sporman

— DE —

Simeone & Schiallero

Gran servicio de café, bar, billar. Permanente surtido de masas

confituras, etc. Servicio especial para oleo y camarones

— ORQUESTA TODAS LAS NOCHES —

### EN VISPERA DEL GRAN SORTEO

«La Farmacia del Pueblo»

AVISA a sus favorecedores y a todos los poseedores de cupones de tercer CONCURSO DE PREMIOS que realiza, que desde esta fecha queda instalado en la acreditada librería del señor Artelio Fernandez, contiguo a la misma farmacia, el buzón para depositar los cupones para el sorteo que se realizará en breve.

A las personas que residen fuera de la localidad se le avisa así mismo que pueden enviar sus cupones al citado señor Fernandez quien amablemente se encargará de depositarlos en el referido Buzón.

Quedan muy poquitos cupones para agotarse la emisión, y seguramente que entre esos pocos algunos con los premios gordos del Concurso, de modo que hay que tentar la suerte al principio el año nuevo.

Inmediatamente iniciaremos el cuarto concurso, para lo cual ya estamos confeccionando el programa con grandes premios.

ALBERTO P. INDART  
Procurador y Rematador  
Representante del Establecimiento Unikel de Carlos City Cia. de Montevideo  
Agente de los renombrados Automóviles  
**BUICK**  
Fray Bentos  
Avenida 25 de Mayo 109

Albérico E. Zaisar  
MEDICO CIRUJANO.

Horario de 8 a 9 y de 15 a 16

Lunes consultas en Nvo Berlin

### PELUQUERIA

de Ambrosio Selios

Taller de composturade calzado, tintoreria y limpiezas de trajes  
Calle 18 de Julio y Salsipuedes

PEluqueria Tonelli  
DE MARCOS TONELLI

Servicio rápido e higiénico. Esmerada atención a los clientes y público en general.

Calle Oribe No 34 Fray Bentos

### Peluqueria 'El Progreso'

De FEDERICO FUGLIESI

Servicio esmerado e higiénico

Calle 18 de Julio Fray Bentos

## Barraca Rio Negro

DE COSTA & RISSO

maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción

Maquinas agricolas y productos ganaderos

AGENTES DE LOS RENOMBRADOS AUTOS

## “CHEVROLET”

Y DEL KEROSENE Y NAFTA

## Caloria y Wico

Avenida 33 Esquina Lavalleja

FRAY BENTOS

### La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE BAZAR, TALABANERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos — Quincenalmente grandes novedades ¿Dónde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS

Repuesta: En lo de Barriola y Cia

Teléfono "LA UNION"

Avenida 18 de Julio

FRAY BENTOS.

## Casa Astaita

DE LUIS ASTARITA

La más surtida casa de la localidad en todos los ramos

### — SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA —

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras se le remitiran: comparenlos con otras casas y se convenceran

Calle 18 de Julio esquina Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY BENTOS

## Buena ocasión

NECESITO UN SOCIO CON POCO CAPITAL

NEGOCIO BUENO Y UNICO por informes a JUAN P. DUPONT

Casa de prestamos, compra y venta de materiales en como ser: camisas de hierros chiles y grandes primus nuevos y usados, tengo gran cantidad.

REPARACIONES DE CAMAS Y DE PRIMUS

Calles Oribe y 25 de Agosto

Fray Bentos

✱ HOJALATERIA Y TALLER MECANICO ✱

## Oriental

DE FERNANDO GASTILLO HODGES

INSTALACION DE LA SOLDADURA AUTOGENA

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, bronce, cobre y aluminio — Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos

# CASA COZZANI

-: Camisería, Sombrerería, Ropería y Perfumería -:

## ¡Grandes liquidaciones!

## Siempre novedades

Visiten la Casa y quedaran convencidos de la verdad

Avenidas Rincón y Brasil

TELEFONO "LA UNION"

Fray Bentos

## LÍNEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores  
GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Abado a las 23 horas [ con trasbordo en Buenos Aires  
Lunes " " " [ sin trasbordo en Buenos Aires  
Miércoles " " " [ con trasbordos en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas [ sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud  
Jueves id id id id id id  
Domingo id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 h. de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes [ sin tocar puertos Argentinos  
Miércoles [ con trasbordo en Buenos Aires  
Viernes [ sin id id id id  
Domingo [ con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos: Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes, Trelew, en la Boca de Yaguari al vapor "Yaguaron". Fray Bentos, Guataguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor "Luz"), Concepción de Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Verón, Nueva Escocia, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordados en Colón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los puertos de vapor "Corrientes" o "Surubi". El vapor "Fol" aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes á dirigirse

C. & L. Balestrino

LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR

## CONTINENTAL

Agente Juan Luis Saulea

Fray Bentos

## ALMACEN URUGUAYO

DE JOSE A. ONETTO

VISITEN LA CASA Y ENCONTRARAN EN ELLA LO QUE EN NINGUNA PARTE HAN ENCONTRADO

## Precios reducidos

CALLE 18 DE JULIO 200 A HAMMET

FRAY BENTOS

TELEFONO "LA UNION"



Para la seguridad de sus neumáticos compre Cámaras de Aire Goodyear

UNA cámara de aire de mala calidad permite el escape de aire antes de que Vd. pueda darse cuenta de ello y por lo tanto la presión disminuye rápidamente.

Como resultado de esto, la goma neumática se rompe antes de su debido tiempo y puede que

Vd. en ese caso atribuya el daño a la calidad de la goma cuando en realidad la cámara de aire es la responsable.

Para la seguridad de sus neumáticos ¿por qué no se provee de Cámaras de Aire GOOD-YEAR en la primera oportunidad?

Agentes en Fray Bentos

Costa & Risse

GOOD YEAR

## "Farmaci del Pueblo"

FRAY BENTOS  
CALLE DE LOS TREINTA Y TRES 18 DE JULIO Y FLORIDA  
Obsequia un número elegido con gran concurso de 200 premios - todo comprador se le entregará un cupón para este importante concurso

FELIPE MENDIZABAL

10 Tornos de medio litro cada uno  
7 Espejo para toilet  
3 Velocímetros  
1 outfit económica  
10 Pinturas

5 Fruteros  
2 Juegos de lavatorios de loza.  
5 Cartas para señoras  
1 Fonógrafo  
10 cajas bombones

5 Medios docenas pocillos para café  
2 Reloj para comedor  
10 Pares cuadros para comedor  
1 Centro de mesa  
10 Juegos luminas de cartones

10 Cajas p'ovos grasos  
5 Muño novil  
75 frascos agua blanca  
10 Vinagre ras acetois  
5 Medios docenas pocillos para té

10 Cajas de p'ovos grasos  
5 Muño novil  
75 frascos agua blanca  
10 Vinagre ras acetois  
5 Medios docenas pocillos para té

4 Maquinas de escribir "Singer"  
10 Cajas de p'ovos grasos "Singer"  
1 Juego copias "Singer"  
10 Maquinas de escribir "Singer"  
10 Cajas de p'ovos grasos "Singer"